### Memorandum of Agreement International Plus Program Between North Dakota State University, U.S. and Guangzhou University, China

**Purpose of the Agreement:** To define the terms and conditions of a new affiliation between North Dakota State University (hereinafter referred to as NDSU) and Guangzhou University (hereinafter referred to as GU). The intent of this Agreement is that GU students in selected programs of study as outlined in the Annexure to this International Plus Agreement will be eligible to receive a bachelor's degree from NDSU upon completion of all terms and conditions of the agreement.

### Terms and Conditions of the Agreement:

- 1. NDSU agrees, by this Agreement, to collaborate with GU in offering a 2 Plus Program of study that will prepare students at GU for transfer to NDSU, such that they can complete the NDSU Bachelor of Science degree requirements in the relevant disciplines outlined in the Annexure. The number of undergraduate students that may be accepted by NDSU from GU will not exceed 30 per year.
- 2. After successful completion of an approved program at GU, selected students may be accepted for transfer to NDSU on the basis of the guidelines spelled out in this Agreement and the attached Annexure. GU students accepted for transfer to NDSU will have a cumulative GPA as spelled out in the Annexure, or as specifically determined by the Program into which they are transferring.
- 3. The college or institution authorized or appointed by GU will certify to NDSU the names, addresses, and English language proficiency of each student satisfactorily completing the GU program and applying for full admission to NDSU for the completion of the Bachelor of Science degree. GU acknowledges that all such students so certified must complete the admission application procedures required by NDSU in the year of applying for full admission and that such application must be timely and must fully comply with all NDSU requirements for a complete admission application, including relevant application fee prior to NDSU considering each students' acceptance into the program. GU students will pay international student's tuition and fees to NDSU as is mutually agreed upon between the parties.
- 4. This agreement shall remain in effect for five years. The first GU students will be admitted by the fall semester of 2015 under this Agreement. Either party may terminate this Agreement upon six (6) months written notice to the other party, provided, however, that any GU students that are currently enrolled at NDSU shall be allowed to complete the current semester if reasonably possible and their performance is within the standards set forth in this Agreement and its Annexure. NDSU reserves the right to terminate the participations of individual students in this program who have not met the requirements in this Agreement and its Annexure in accordance with their policies. NDSU will provide GU with prompt notice of this decision. Students will be responsible for their own return transportation in the event their student status is terminated by NDSU. Refunds for tuition or other costs occurred by students will not be given unless they are within the guidelines and timelines normally provided to students of NDSU.
- 5. NDSU and GU will co-review and pre-approve all core curriculum course offerings in the GU-NDSU Program to ensure that the courses taught at GU are parallel in content and structure to the courses taught at NDSU. Only the courses approved by both parties can be transferred to NDSU. The coreview includes, but is not necessarily limited to, (a) the overall course composition of the GU-NDSU Program, (b) the content and related syllabus for each course which is part of the GU-NDSU Program, (c) texts and other teaching materials appropriate to each course, and (d) qualifications of instructors planning to teach GU-NDSU courses. Currently, there are 32 credit hours of GU courses can be transferred to the Bachelor of Science in Construction Management program at NDSU. Detail transfer credits are included in the Annexure.

- 6. NDSU will continue to communicate with GU and to provide ongoing review and recommendations on an annual basis for the duration of this agreement and any agreed extensions thereto.
- 7. NDSU and GU acknowledge that any modifications, revisions or additions to the GU-NDSU program must be reviewed and mutually approved by both parties to this agreement before being offered to GU students; however, NDSU reserves the right to make any necessary change to the program at its sole discretion if it is deemed necessary.
- 8. GU shall be responsible for providing the teaching environment and equipment, the instructors, all salaries, texts, and other educational materials necessary for appropriate implementation and continuation of the GU-NDSU Program to all GU students enrolled in the GU-NDSU Program during the first two years of study at GU. Upon transfer to NDSU for the final two or more years of the program, NDSU shall be responsible for providing the teaching environment and equipment, the instructors, all salaries, texts, and other educational materials necessary for appropriate implementation and continuation of the GU-NDSU Program.
- 9. GU acknowledges that students successfully completing the GU-NDSU Program and matriculating to NDSU become students of NDSU and are then subject to its requirements, rules, and provisions governing student affairs. Participating students are subject to the admissions regulations, including language proficiency, class performance standards, conformance with the NDSU Code of Student Behavior, any applicable "honor codes" established by specific programs or departments of NDSU and other policies of NDSU, specifically including, but not limited to rules prohibiting academic misconduct, academic dishonesty or plagiarism. In the event students do not meet the requirements specified in this paragraph, they will be subject to normal and customary student discipline and sanctions which could include suspension or expulsion from NDSU. GU shall advise its students of their obligation to follow the rules and regulations detailed in this Agreement.
- 10. GU warrants and agrees that the course contents of the GU-NDSU Program will satisfy degree requirements published by NDSU for full admission to NDSU. Further, GU warrants that such courses will be offered and taught by GU and that all transcripts or other records of completion of these courses will be provided to NDSU by the college or institution authorized or appointed by GU as part of each student's official transcript and academic record. If the courses taught by GU do not satisfy degree requirements published by NDSU for full admission to NDSU, students may be required to complete additional coursework at NDSU to fulfill the necessary requirements.
- 11. NDSU agrees that GU students transferring from the GU-NDSU Program into the NDSU program will have the same opportunities, responsibilities, rights, and privileges as those students who have completed the equivalent amount of study under the NDSU program.
- 12. There shall be an Academic Program Director of this collaborative arrangement in GU to interact with his/her counterpart at NDSU. The Director will serve as Chair of the Committee for academic matters for implementation of the program at GU. NDSU acknowledges that Professor Yong Bai shall be the Academic Program Director for NDSU. GU acknowledges that Professor Xuetong Wang (王 学通) shall be the Academic Program Director for GU.
- 13. NDSU and GU agree that an annual visit by a representative from each institution to the other institution would be beneficial, although it is not a required part of the Agreement. Each institution would be responsible for the costs of travel for their representatives.

## **SIGNATURES**

# For North Dakota State University

Beth ngram	12/5/14
Beth Ingram, Provost	Date
Everden & hyus &	12/5/14
Eveadean M. Myers, Vice President for Equity, Diversity and Global Outreach	Date
Lie M. Kauch	11/26/2014
Lisa M. Hauck, Director of Global Outreach	Date
Satille	11/13/14
Gary Smith, Dean of the College of Engineering	Date
1/2 hz	Nov. 13, 2014
Yong Bai, Chair of the Department of Construction Management and Engineering	Date
For Guangzhou University  2014	Date
Junzhong Xu (徐俊忠), Vice President for International Cooperation	Date
25.01. Very 20.22	,
Chengming Deng (邓成明), Vice President for Academic Affairs	Date
<u>γ</u> γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ γ	
Biru Liang (梁碧茹), Director of International Office	Date
Jan 2018.10.9	
Yongshi Pang (庞永师), Dean of School of Business Administration	Date
Yuetong Wang (王学通) Associate Dean of School of Rusiness Administration	)
Yuetong Wang (王学通) Associate Deep of School of Business Administration	Doto

#### Annexure

- 1. The undergraduate disciplines proposed to be included in the GU-NDSU Program include:
  - (1) Bachelor of Science in Construction Management
- 2. NDSU will admit no more than 30 undergraduate students from GU into the GU-NDSU Program per year.
- 3. GU-NDSU Program undergraduate requirements:
  - a. Both institutions realize that the language of instruction at NDSU is English.
  - b. If selected GU students do not meet the minimum required English proficiency score (IELTS or TOEFL), they will be required to attend the Intensive English Language Program at NDSU before being allowed to enroll in regular, academic classes.
  - c. GU students are required to complete the four preliminary semesters of course study in GU with a minimum cumulative grade point average of 2.5 in order to be transfer to the Bachelor of Science in Construction Management Program at NDSU.
  - d. The equivalent grade of 60% (Grade C) or higher at GU must be earned in each course listed in Table 1 to be awarded transfer credit for the Bachelor of Science degree in construction management at NDSU.
  - e. Each GU student will be responsible for arranging the necessary visa and the cost of food, accommodation, international travel, books, equipment, consumables, hospitalization, required health insurance, and other incidental expenses arising out of the program, including any costs over and above tuition and fees for international students.
  - f. GU students participating in this program will pay international student tuition rates. The conditions of any scholarships or tuition discounts and the criteria for application and the awarding of such will be specified in a formal document that reflects current tuition policies at NDSU.
  - g. NDSU will only recognize the official English translation transcript of GU students' academic work provided by the college or institution authorized or appointed by GU at the time of application to NDSU.
  - h. Grades earned in regular courses are recorded on an official NDSU transcript. Official NDSU transcripts will be available upon completion of each semester. The order and purchase of transcripts is the responsibility of each individual student. Each institution shall issue students a bachelor's degree when degree requirements of the GU-NDSU Program are satisfactorily completed. Students will follow regular degree requirements for graduation.

Table 1: Transfer Credits between NDSU and GU

工程管理(Construction Management)					
本科2+教学进程表(2+ Curriculum Guide)					
	广州大学(Gunagzhou University)	国外对应课程 (NDSU)	学分	(Credit)	
学期(Seme ster)	课程名称(Course Title)	课程名称(Course Title)	GU	NDSU	
		UNIV 189 Skills for success (24+ credits transfer)	0	1	
第一学期	中国近现代史纲要(Outline of Modern Chinese History)	Humanities Elective	2	2	
1YR-1 <sup>st</sup>	专业导论(Introductory of the Major)	CM&E 111 Intro to CM&E	1	1	
Semester	高等数学 I 1 (Mathematics 1)	Math 107 (Math 165)	5	3	
Semester Total			8	6	
第二学期	高等数学 I 2(Mathematics I 2)	Math 146 (Math 166)	5	4	
1YR-2nd	建筑力学 II (Construction mechanics II)	CM&E 250 Appl'd Statics/Mech.	4	3	
Semester					
Semester Total		9	7		
第三学期	经济学(Economics)	Econ 105 Elements of Economics	3	3	
2YR-1st	房屋建筑学(Building Architecture)	CM&E 203 Bldg Constru Materials & Methods	2.5	1	
Semester	建筑材料(Building Materials)	CM&E 203 Bldg Constru Materials & Methods	2	2	
Semester Total			7.5	6	
第四学期	工程经济学(Engineering Economy)	CM&E 240 Fin & Cost Concepts	3	3	
	城市规划原理(Principles of Urban Planning)	CM&E 430 Land Development	3	3	
2YR-2nd	统计学(Statistics)	Statistics 330	2	2	
Semester	概率论(Probability)	Statistics 330	2	1	
1	测量学 II (Surveying II)	CM&E 204 Constr Surveying	2	2	
	测量实习(Surveying Intership)	CM&E 204 Constr Surveying	2	1	
Semester Total		14	12		
学分合计(Total Credits)		38.5	32		